

RLB 101 pracovní list 20

1. Čtěte a překládejte

- ١ واجب مهندسي الشركة ٢ مركز العاصمة الجميل ٣ دراسات الشركات الاقتصادية ٤ طالبا كلية الآداب ٥ اقتصاد البلدين العربيين ٦ شوارع مركز المدينة الجديدة ٧ واجبات مَوْظَفِي المكتب ٨ صديق طالبي الجامعة ٩ دراسة طالبي الجامعة ١٠ واجبا الطالبات الجديدات الصعبان ١١ في غرفتي الفندق القديم الصغيرتين

2. Čtěte a překládejte

- ١ الواجب الصعب للولد الصغير ٢ الفنادق الجديدة للمدينة القديمة ٣ العائلة الكبيرة للأستاذ الكبير ٤ المقالات الجديدة للكاتبة المشهورة ٥ المهندسون الكبار للشركة المصرية ٦ القواميس العربية للمدرّس المصري

3. Řekněte arabsky: 1. Mám malého bratra. 2. Mám hezké auto. 3. Máš (m) s sebou peníze ? 4. Nemáme s sebou dobrý slovník. 5. Máš (ž) sestru? 6. Máte (m) s sebou klíč od našeho pokoje ? 7. Oni mají starého otce. 8. Máš otce ? 9. Máme novou firmu. 10. Máte (vy dva) s sebou sešity? 11. Oni dva mají malé dítě. 12. Mám mnoho arabských knih. 13. Máme málo slovníků. 14. Ona má mnoho úkolů.

4. Čtěte a překládejte:

- ١ كَتَبْنَا المقال. ٢ أين جَلَسْتَ ؟ ٣ مَتَى ذَهَبْتُمْ إِلَى الكَلِيَّةِ ؟ ٤ قَرَأْتُ كتابه الجديد. ٥ سَأَلُوا عن الطريق. ٦ رَجَعُوا إِلَى البيت. ٧ دَرَسْنَا الدرس الجديد. ٨ وَصَلَتْ القطارَات إِلَى المحطّة. ٩ الأصدقاء خَرَجُوا من الحديقة. ١٠ هل ذَهَبْتُمْ بالسيّارة ؟ ١١ متى رَجَعَنْ من السوق ؟ ١٢ أَرْسَلْتُ لنا رسالة. ١٣ سافرْنَا إِلَى القاهرة. ١٤ تَكَلَّمْتُ معكِ. ١٥ دَرَسَ هذا المدرّس اللغة العربيّة. ١٦ هل تَنَاوَلْتُمُ البرتقال ؟

5. Převeďte do množného čísla:

- ١ ذهب إلى مركز المدينة. ٢ سمع الراديو. ٣ دخلت إلى البيت. ٤ أين جَلَسْتَ ؟ ٥ إلى أين ذهبت ؟ ٦ خرجت من الجامعة. ٧ سمعت المدرّس. ٨ هل دخلت المكتبة ؟ ٩ درس اللغة الإنكليزيّة. ١٠ ماذا قرأت ؟ ١١ خرجت إلى الشارع. ١٢ جلس قرب المكتب. ١٣ أين سكن ؟ ١٤ هل فهمت اللغة العربيّة ؟ ١٥ وصلت إلى دِمَشْق.

6. Vyjádření „že“ إِنَّ / أَنَّ

Po slově „že“ إِنَّ (po slovese „řekl“ قَالَ se používá إِنَّ) vždy následuje podmět ve 4. pádě. Pokud je tím podmětem zájmeno, musí se tedy jednat o připojené zájmeno.
(Částici إِنَّ na začátku věty není nutné překládat, případně lze přeložit jako „věru“, „vskutku“)

Ona je studentka.	هِيَ طَالِبَةٌ.
Řekla, že ona je studentka.	قَالَتْ إِنَّهَا طَالِبَةٌ.
Věru/Vskutku ten student je pilný.	إِنَّ الطَّالِبَ مُجْتَهِدٌ.

7. Čtete a překládejte:

١ قَرَأَ أَنَّ هَذِهِ الْكَاتِبَةَ كَتَبَتْ كِتَابًا مَهْمَةً قَلِيلَةً. ٢ سَمِعْتُ أَنَّ مَقَالَهُ مُمْتَازٌ. ٣ قَرَأْتُ أَنَّهُ دَرَسَ التَّارِيخَ. ٤ سَمِعُوا أَنَّهَا وَصَلَتْ إِلَى الْقُدْسِ. ٥ قَالَ لِي إِنَّهُ مَرِيضٌ. ٦ قُلْتُ لَكَ إِنَّ الْمُدْرَسِينَ خَرَجُوا. ٧ قَالَتْ لَنَا إِنَّهَا طَالِبَةٌ مِصْرِيَّةٌ. ٨ قَالُوا لَكُمْ إِنَّ الْوَالِدَيْنِ لَطِيفَانِ. ٩ قَالَ إِنَّهَا طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ. ١٠ قَرَأْتُ أَنَّ الْمُهَنْدِسِينَ فِي الْقَاهِرَةِ. ١١ إِنَّهُ يُحِبُّ رَسُولَ اللَّهِ. ١٢ إِنَّ وَلَدَ أَخِي طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ.

8. Sloveso „být“ v perfektu (=minulém čase) - podobně se časují slovesa قَالَ , زَارَ

	jednotné číslo		množné číslo		dvojné číslo	
3.os. m.r.	kān-a	كَانَ	kān-ū	كَانُوا	kān-ā	كَانَا
3.os. ž.r.	kān-at	كَانَتْ	kun-na	كُنَّ	kān-atā	كَانَتَا
2.os. m.r.	kun-ta	كُنْتَ	kun-tum	كُنْتُمْ	kun-tumā	كُنْتُمَا
2.os. ž.r.	kun-ti	كُنْتِ	kun-tunna	كُنْتِنَ	kun-tumā	كُنْتُمَا
1. os.	kun-tu	كُنْتُ	kun-nā	كُنَّا		

9. Čtete a překládejte:

١ أَيْنَ كُنْتَ؟ ٢ مَنْ كَانَ مَعَكَ؟ ٣ كُنْتُ فِي الْبَيْتِ. ٤ أَيْنَ كَانُوا؟ ٥ كُنَّا فِي الْجَامِعَةِ. ٦ مَنْ كَانَ فِي الدَّكَانِ؟ ٧ كُنْتُ فِي الْكَلْبِيَّةِ؟ ٨ هَلْ كُنْتُمْ فِي الْفُنْدُقِ؟ ٩ كَانَتْ السَّيَّارَةُ فِي الشَّارِعِ. ١٠ كُنَّا مَعَ الْأُسْتَاذِ.

10. Zájmena ukazovací na vzdálenou osobu či předmět

tamten, onen (m.r., j.č.)	ذَلِكَ	tamta, ona(ž.r., j.č.)	تِلْكَ	tamti, tamty (mn.č., oba rody - osoby)	أُولَئِكَ
Tento student a tamten student...					هَذَا الطَّالِبُ وَ ذَلِكَ الطَّالِبُ ...
Tato škola a tamta škola...					هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ وَ تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ ...
Tito studenti a tamti studenti...					هَؤُلَاءِ الطَّالِبُ وَ أُولَئِكَ الطَّالِبُ ...

11. Čtěte a překládejte:

١ مَنْ هَذَا؟ و من ذَلِكَ ؟ ٢ من ذَلِكَ الرَّجُلُ ؟ ٣ تِلْكَ السَّيَّارَةُ سَرِيعَةٌ جَدًّا. ٤ ذَلِكَ قَامُوسٌ مِمْتَاز. ٥ ذَلِكَ الْقَامُوسُ كَبِيرٌ. ٦ أُولَئِكَ مُوظَّفُونَ جَدَد. ٧ هَذَا الْبَيْتُ قَرِيبٌ وَ ذَلِكَ الْبَيْتُ بَعِيدٌ. ٨ هَذِهِ السَّيَّارَةُ جَدِيدَةٌ وَ تِلْكَ السَّيَّارَةُ قَدِيمَةٌ. ٩

12. Částice قَدْ

Částice قَدْ za níž následuje sloveso v perfektu (=minulý čas) potvrzuje, že událost již proběhla. Částici buďto nepřekládáme, nebo podle kontextu překládáme jako „již“, „už“.

Odešel. / Už odešel.

قَدْ خَرَجَ.

13. Čtěte a překládejte:

١ قَدْ كَتَبَ رِسَالَةً. ٢ قَدْ قَرَأْتُ الْجَرِيدَةَ. ٣ قَدْ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ. ٤ قَدْ سَافَرُوا إِلَى مِصْرٍ. ٥ قَدْ عَمِلْتُمْ فِي الْجَامِعَةِ.

D.cv. lekce 20 A) přeložte do češtiny:

١ كُنْتُ فِي الْجَامِعَةِ. ٢ كَانَ الْمُدْرَسُونَ فِي الْقَاهِرَةِ. ٣ هَلْ كُنْتُ فِي الْمِيدَانِ؟ ٤ كَانُوا فِي كَلْبَةِ الْحَقُوقِ. ٥ هَلْ كُنْتُمْ فِي هَذِهِ الشَّرَكَةِ؟ ٦ كَانَ الطَّلَابُ الْعَرَبُ فِي مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ. ٧ هَلْ كُنْتُ مَعَهُمْ؟ ٨ كُنَّا فِي الْمَحْطَةِ. ٩ كَانَتْ مَدْرَسَاتُ الْكَلْبَةِ فِي الْقَاعَةِ ١٠ كُنَّا أَمَامَ مَحْطَةِ الْقَطَارَاتِ.

B) přeložte do arabštiny: 1. On je velmi dobrý učitel. 2. Slyšeli jsme, že on je velmi dobrý učitel. 3. Ti studenti jsou v Egyptě. 4. Řekl nám, že ti studenti jsou v Egyptě. 5. Ti inženýři přijeli z francouzské továrny. 6. Četl/a jsem, že ti inženýři přijeli z francouzské továrny.

Slovní zásoba lekce 20

إِدَارَةٌ ředitelství; vedení; správa; administrativa

إِسْتِقْبَالٌ přivítání

قَابِلٌ - يُقَابِلُ potkat III.

طَلَبٌ - يَطْلُبُ مِنْ (koho) žádat (koho)

نَصَحَ - يَنْصَحُ + ه + بِ poradit (komu co)

قَاعَةٌ/ات sál, hala

أَوَّلُ/أُولَى první (m.r./ž.r. [ʿūlā] neskl.)

أَمْرٌ/أُمُورٌ věc, záležitost

مَبْنَى (المَبْنَى)/مَبَانٍ (المَبَانِي) budova

أَجْنَبِيٌّ/أَجْنَابٌ cizí, cizinec

أَحَدٌ/إِحْدَى jeden (m.r./ž.r. [ʾihdā] neskl.)

بَعْضٌ + (mn.č., 2.p.) někteří, některé

وَجَدَ - يَجِدُ najít, shledat

někteří studenti **بَعْضُ الطُّلَّابِ**

opustit, zanechat **تَرَكَ - يَتْرُكُ**

děkovat (komu za) **شَكَرَ - يَشْكُرُ + هـ + عَلَى**

přát si **رَغِبَ - يَرْغَبُ فِي**

seznámení **تَعَرَّفَ**

vysvětlit (komu) **شَرَحَ - يَشْرَحُ لِ**

právo **حَقٌّ / حُقُوقٌ**

oběd **غَدَاءٌ**

pomoc **مُسَاعَدَةٌ**

už, již (perfektum) + **قَدْ**

příští **قَادِمٌ**

Jeruzalém **الْقُدْسُ**

minulý **مَاضٍ (الْمَاضِي)**

nemocný (mn.č. čti [marḏā], neskl.) **مَرِيضٌ / مَرَضَى**

navštívit **زَارَ - يَزُورُ**

adresa; titul(knihy) **عُنْوَانٌ / عَنَاوِينُ**

muslim **مُسْلِمٌ / وَن**

číslo **رَقْمٌ / أَرْقَامٌ**

křesťan **مَسِيحِيٌّ / وَن**

jet (něčím, na něčem) **رَكِبَ - يَرْكَبُ**

ústav, institut **مَعْهَدٌ / مَعَاهِدُ**

důvod **سَبَبٌ / أَسْبَابٌ**

doba (na dobu...) **مُدَّةٌ (لِمُدَّةٍ...)**

jaký, který **أَيُّ**

mít rád **أَحَبَّ - يُحِبُّ**

muž **رَجُلٌ / رِجَالٌ**